



ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception):
..... ០២ / ០៩ / ២០១៣

ម៉ោង (Time/Heure) : ៩ : ០០

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង / Case File Officer/L'agent chargé
du dossier: UCH ARUN

002/19-09-2007-ECCC/TC
E1/197

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber
Chambre de Première instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃ ចន្ទ ទី ២៧ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៣

សវនាការលើអង្គសេចក្តី - ថ្ងៃទី ១៨៤

រៀបចំដោយ៖ ខុច ឆារី និង Matteo CRIPPA

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួមក្នុងបន្ទប់សវនាការ
ចំពោះមុខ៖ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម ធួ មណី
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម Claudia FENZ
ក្រឡាបញ្ជី៖ លោក ខុច ឆារី, លោក Matteo CRIPPA
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោក ច័ន្ទ តារាស្មី, លោក Vincent DE WILDE D'ESTMAEL
ជនជាប់ចោទ៖ ខៀវ សំផន និង នួន ជា (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ)
ក្រុមមេធាវីការពារព្យាជនជាប់ចោទ នួន ជា៖ លោក សុន អរុណ, លោក Victor KOPPE
ក្រុមមេធាវីការពារព្យាជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោក គង់ សំអុន, លោក Arthur VERCKEN
មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោក ពេជ អង្គ, លោកស្រី Elisabeth SIMONNEAU-FORT,

លោកស្រី Beini YE, លោក Pascal AUBOIN, លោកស្រី Christine MARTINEAU, លោក ហុង គីមសួន, លោកស្រី ស៊ិន សុវ៉ាន, លោក វ៉ែន ពៅ
ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ ស្ទី សុទ្ធាវី ហៅ វី (TCCP-151), អូន ផល្លី (TCCP-2), សាំង រ៉ាត់ (TCCP-129), យស ផល (TCCP-172)
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោកស្រី ស្ទី សុទ្ធាវី, លោក អ៊ុច អារុណ
ផ្សេងៗ៖ កញ្ញា Jamie CRAWFORD, លោកស្រី ពៅ ម៉ាលីន (បុគ្គលិក TPO)

ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖		
ថ្ងៃទី ២៧ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៣	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ០៩.០៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៦.២៥
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១០.៣០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១០.៥០
សម្រាកពេលថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១២.០០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣០
សម្រាកពេលរសៀល	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១៥.០៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.២៥
ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖ ០៥ ម៉ោង និង ០០ នាទី		

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី៖			
ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិក្នុងការចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់	អង្គជំនុំជម្រះ	០៩.០៧	០៩.២៣
ការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ស្ទី សុទ្ធាវី (TCCP-151)	អង្គជំនុំជម្រះ	០៩.២៧	៩.៣០
	ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី	០៩.៣០	០៩.៣៦
	សហមេធាវីនាំមុខ/វេណី	០៩.៣៦	១០.០១
	មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន	១០.០២	១០.០៦
	សហព្រះរាជអាជ្ញា	១០.១០	១០.១៧
ការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី អូន ផល្លី (TCCP-2)	ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី	១០.៥១	១១.០៧
	សហមេធាវីនាំមុខ/វេណី	១១.០៨	១១.២៧
	សហព្រះរាជអាជ្ញា	១១.២៧	១១.៤២

	មេធាវីការពារក្តី នួន ជា	១១.៤២	១១.៥៨
	មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន	១១.៥៨	១២.០១
ការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សាំង រ៉ាត់ (TCCP-129)	សហមេធាវីនាំមុខ/វេណី សហព្រះរាជអាជ្ញា	១៣.២៩ ១៣.៥៤	១៣.៥៣ ១៤.០៤
ការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី យស់ ផល (TCCP-172)	សហមេធាវីនាំមុខ/វេណី មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន សហព្រះរាជអាជ្ញា មេធាវីការពារក្តី នួន ជា មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន	១៤.១០ ១៤.៥១ ១៥.២៣ ១៥.៤០ ១៦.០១	១៤.៥០ ១៥.០៣ ១៥.៤០ ១៦.០១ ១៦.២២

សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖

ការស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិក្នុងការចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់

អនុលោមតាមសេចក្តីសម្រេចលើកទីពីរស្តីពីបញ្ហាសម្បទារបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ក្នុងការចូលរួមសវនាការ ឯកសារ E256/5 ចុះថ្ងៃទី ០២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៣ ជនជាប់ចោទ នួន ជា ត្រូវបានអនុញ្ញាតិឱ្យមានវត្តមាននៅត្រឹមបន្ទប់ឃុំខ្លួននៅខាងក្រោមសាលសវនាការ អនុលោមតាមវិធាន ៨១ (៥) ។

ការពិភាក្សាអំពីសិទ្ធិនៅស្ងៀមរបស់ជនជាប់ចោទ

ជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន បានបញ្ជាក់ថា ដោយសារភាពវ័យចាស់របស់គាត់ដូច្នោះដើម្បីអាចគាត់ឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរបានគាត់ស្នើសុំឱ្យមានការផ្តល់សំណួរដល់គាត់ជាមុន ដើម្បីគាត់ត្រៀមអាចឆ្លើយបាន។ ក្រុមមេធាវីការពារក្តីរបស់លោក នួន ជា បានបញ្ជាក់ថា នៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីនៅពេលខាងមុខ កូនក្តីរបស់ខ្លួនរក្សាសិទ្ធិនៅស្ងៀមនៅមិនឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរអ្វីនោះទេ លើកលែងតែករណីជាក់លាក់ណាមួយ ។ ចៅក្រម Cartwright បានជូនដំណឹងដល់ភាគីថា នីតិវិធីនៃការតាំងសំណួរដល់ជនជាប់ចោទនឹងជូនដំណឹងតាមរយៈសារអេឡិចត្រូនិកនៅថ្ងៃនេះ ។

ការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ស៊ី សុទ្ធាវី (TCCP-151)

អង្គជំនុំជម្រះតាំងសំណួរបឋមមួយចំនួនទាក់ទងនឹងអត្តសញ្ញាណរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ស៊ី សុទ្ធាវី (TCCP-151) ។ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីផ្ទៃក្នុងអំពីទុក្ខសោក និងព្យសនៈកម្មដែលបានទទួលរងដោយរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ។ បន្ទាប់មកសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សហព្រះរាជអាជ្ញា

មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន (មេធាវីការពារក្តី នួន ជា មិនមានសំណួរនោះទេ) សួរសំណួរទៅកាក់ដើម
បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ។

ការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី អូន ផល្លី (TCCP-2)

អង្គជំនុំជម្រះតាំងសំណួរបឋមមួយចំនួនទាក់ទងនឹងអត្តសញ្ញាណរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី អូន ផល្លី
(TCCP-2) ។ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីផ្ទៃក្នុងអំពីទុក្ខសោក និងព្យសនៈកម្មដែលបានទទួលរងដោយរបបកម្ពុជា
ប្រជាធិបតេយ្យ ។ បន្ទាប់មកសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សហព្រះរាជអាជ្ញា
មេធាវីការពារក្តី នួន ជា និងមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន តាំងសំណួរទៅកាក់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ។

ការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សាំង វ៉ាត់ (TCCP-129)

អង្គជំនុំជម្រះតាំងសំណួរបឋមមួយចំនួនទាក់ទងនឹងអត្តសញ្ញាណរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សាំង វ៉ាត់
(TCCP-129) ។ បន្ទាប់មកសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សហព្រះរាជអាជ្ញា (មេធាវី
ការពារក្តី នួន ជា និង ខៀវ សំផន មិនមានសំណួរ) សួរសំណួរទៅកាក់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ។

ការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី យស ស័ក (TCCP-172)

អង្គជំនុំជម្រះតាំងសំណួរបឋមមួយចំនួនទាក់ទងនឹងអត្តសញ្ញាណរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី យស ស័ក
(TCCP-172) ។ បន្ទាប់មកសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សហព្រះរាជអាជ្ញា មេធាវី
ការពារក្តី នួន ជា និង ខៀវ សំផន សួរសំណួរទៅកាក់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ។

កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧ (៣) វិធាននៃកស្មតាង

TC No	OCIJ No	ERN	Title	Clas s	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/4607	D22/ 31	00279722- 00279738 00279708- 00279721 00845977- 00845998	ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី របស់ លោកស៊ី សុធាវី Civil Party Application of Mr. Sou Sotheavy Constitution de partie civile de M. Sou Sotheavy	P			
E3/4608	D277 /10	00418467- 00418471 00426414- 00426417 00437001- 00437005	កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយដើម បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី SOU Sotheavy ស៊ី សុធាវី, ចុះថ្ងៃទី 13-10-2009 Written Record of Interview of Civil Party SOU Sotheavy ស៊ី សុធាវី, dated 13-10-2009 Procès verbal d'audition de partie civile SOU Sotheavy ស៊ី សុធាវី, en date du 13-10-2009	P	00418470		00437003

E3/4609	D277/11	00418472-00418481 00434877-00434885 00486415-00486425	<p>[កែតម្រូវ ១] កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ ចម្លើយដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី SOU Sotheavy ស៊ី សុធាវី, ចុះថ្ងៃទី 18-12-2009 Written Record of Interview of Civil Party SOU Sotheavy ស៊ី សុធាវី, dated 18-12-2009 Procès verbal d'audition de partie civile SOU Sotheavy ស៊ី សុធាវី, en date du 18-12-2009</p>	P			
E3/4610	D22/207	00411854-00411860 00850849-00850854	<p>ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី របស់លោក យស់ ផល Civil party application of Mr. YOS Phal</p>	P			
E3/4611	D296/2	00418482-00418489 00455374-00455380 00455381-00455389	<p>កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយដើម បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី យស់ ផល YOS Phal Written Record of Interview of Civil Party YOS Phal យស់ ផល Procès verbal d'audition de partie civile YOS Phal យស់ ផល</p>	P			
E3/4612	D22/207a	00580746-00580748 00861858-00861859 00938428-00938429	<p>ឯកសារបន្ថែមរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី Supplementary information of civil party applicant/Document d'information supplémentaire de partie civile Supplementary information of civil party applicant/Document d'information supplémentaire de partie civile</p>	P			

ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖

- បង្គាប់ឱ្យអង្គការពិភពលោក និងអ្នកជំនាញជូនដើមបណ្តឹង ស៊ី សុធាវី (TCCP-151), អូន ផល្លី (TCCP-2), សាំង រ៉ាត់ (TCCP-129) និង យស់ ផល (TCCP-172) ត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋានរបស់គាត់វិញ ។
- បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅមន្ទីរឃុំឃាំងនៃអ.វ.ត.ក វិញ និងបង្គាប់ឱ្យនាំជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន មកកាន់សាលសវនាការវិញ និងជនជាប់ចោទ នួន ជា មកកាន់បន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ នៅថ្ងៃទី ២៩ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៣ ឱ្យបានមុនម៉ោង ០៩.០០ នាទី ព្រឹក ។

កាលបរិច្ឆេទបន្តសវនាការ៖

សវនាការនឹងបន្តនៅថ្ងៃទី ២៩ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៣ វេលាម៉ោង ០៩.០០ ព្រឹក។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៧ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៣

ក្រឡា/ក្រុមប្រឹក្សាប្រតិបត្តិ



ខុច ឆារី